

感染拡大防止のための留意点

防止感染扩大注意事项

新型コロナウイルスの感染拡大を防ぐため、イベントや会食の際には以下の点に留意してください。

为防止新型冠状病毒感染的扩大，在参加各类活动与聚餐时，请注意下列事项。

- 体調が悪い場合は、イベントや会食に参加しないこと。
身体不适时，请勿参加各类活动与聚餐。
- 密閉・密集・密接が発生しやすい場所や基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや会食への参加を控えること。特に、多数の人が密集し、かつ、大声等の発生を伴う行事、パーティー等への参加は控えること。
请避免参加在容易形成密闭空间、人员稠密以及人与人密切接触的场所，或者基本的防止感染措施实行不彻底的各类活动与聚餐。特别是避免参加多人聚集并且伴随大音量发声的各类活动与聚会等。
- イベントや会食の参加に当たっては、適切な対人距離の確保、手指消毒、マスクの着用、大声での会話の自粛など、適切な感染防止策を徹底すること。
参加各类活动与聚餐时，请确保与他人的适当距离、进行手指消毒、佩戴口罩并避免大声交谈等，彻底采取恰当的防止感染措施。
- 街頭や飲食店での大量または深夜にわたる飲酒や、飲酒しての行事への参加は、その行事の宗教的・文化的特性を踏まえつつ、なるべく自粛すること。
考量其活动的宗教和文化特性，请尽量避免在街头及餐饮店的大量或者直至深夜的饮酒，饮酒后参加活动的行为。
- 必要に応じて、家族で自宅で過ごす、オンラインのイベントに参加するなどの新しい楽しみ方を検討すること。

根据需要，请考虑跟家人在家中共享时光或者参加线上活动等新的娱乐方式。

- 新型コロナウイルス感染症に感染したと疑われる場合で、医療機関への受診等に関して疑問等がある場合には、居住する自治体の相談窓口等に電話すること。

疑似感染了新型冠状病毒病，对去医疗机构就诊有疑问等时，请给自己所在自治体的咨询窗口等打电话。

電話相談窓口 电话咨询窗口

- 各都道府県の相談窓口（医療機関への受診に関する疑問）
各都道府県咨询窗口（关于去医疗机构就诊的疑问）
 - ・ やさしいにほんご (Plain Japanese) : <https://www.covid19-info.jp/area-jp.html>
 - ・ English: <https://www.covid19-info.jp/area-en.html>
 - ・ Português (Portuguese) : <https://www.covid19-info.jp/area-pt.html>
 - ・ 简体中文 (Simplified Chinese) : <https://www.covid19-info.jp/area-cs.html>
 - ・ 繁体中文 (Traditional Chinese) : <https://www.covid19-info.jp/area-ct.html>
 - ・ 한국 (Korean) : <https://www.covid19-info.jp/area-kr.html>
- 厚生労働省電話相談窓口（発生状況、全般に関する疑問）
厚生劳动省电话咨询窗口（关于发生状况、全方面的疑问）
 - ・ 電話番号
电话号码：0120-565-653（9:00～21:00）
 - ・ 対応言語
对应语种：English, 中文 (Chinese), 한국 (Korean), Português (Portugues), Español (Spanish), ภาษาไทย (Thai), Tiếng Việt (Vietnamese)

外国人の生活支援にかかる情報等 外国人生活支援相关信息等

- 外国人在留支援センター（FRESC）（出入国在留管理庁）
<http://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc01.html>
外国人在留支援中心（FRESC）（出入国在留管理庁）
- 外国人生活支援ポータルサイト
各省の支援施策や地域における外国人向けの生活相談窓口の一覧等を言語別に掲載。
トップページ： <http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>
外国人生活支援网站
分语种登载各省支援措施、面向外国人的当地生活咨询窗口一览表等。
首页： <http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>